

# COOLFORT

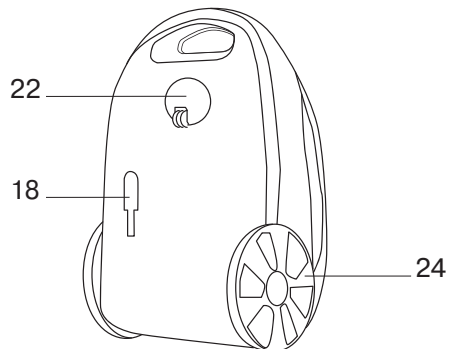
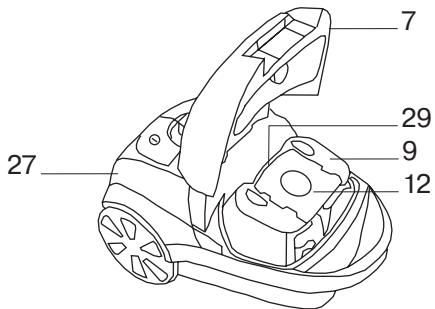
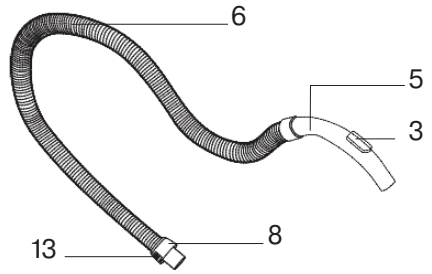
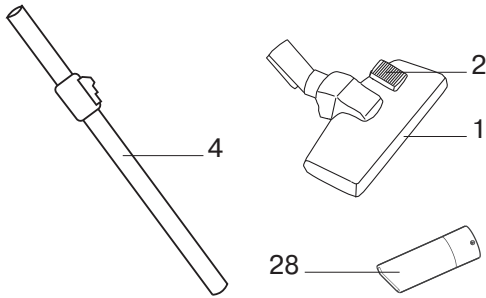
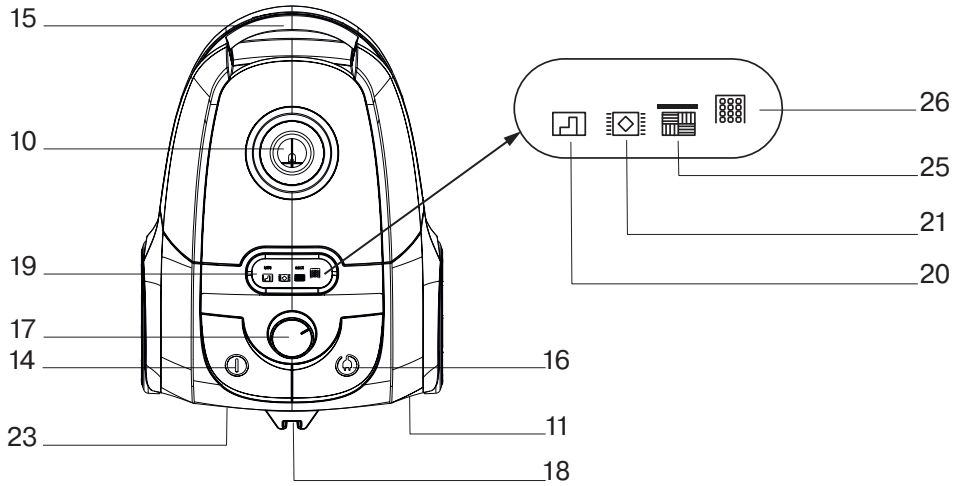
ПЫЛЕСОС / VACUUM CLEANER

CF-3041



<b>RUS</b>	<b>ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ</b>	<b>4</b>
<b>GB</b>	<b>MANUAL INSTRUCTION</b>	<b>8</b>
<b>KZ</b>	<b>ПАЙДАЛАНУШЫҒА НҰСҚАУ</b>	<b>11</b>
<b>UA</b>	<b>ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ</b>	<b>15</b>
<b>KG</b>	<b>ПАЙДАЛАНУУ БОЮНЧА НУСКАМА</b>	<b>19</b>
<b>RO</b>	<b>INSTRUCȚIUNE DE EXPLOATARE</b>	<b>23</b>

[www.coolfort.ru](http://www.coolfort.ru)



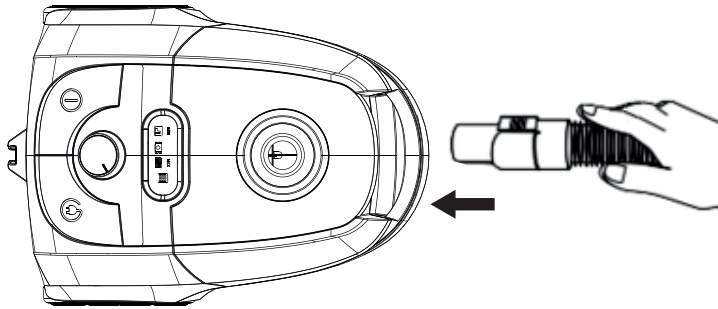


Рис.1

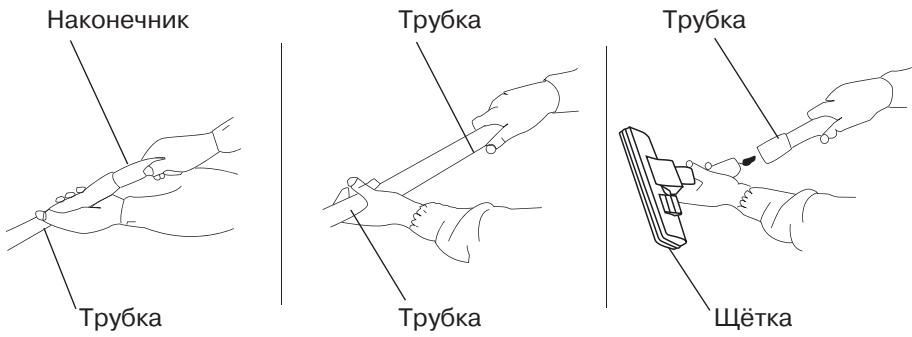


Рис.2

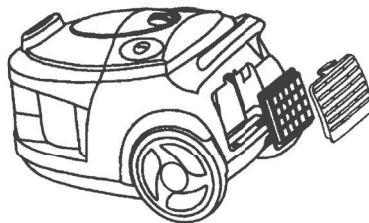


Рис.3

# РУССКИЙ

## ПЫЛЕСОС CF-3041

Пылесос предназначен для сухой уборки помещений.

### ОПИСАНИЕ

1. Щётка для пола / ковровых покрытий
2. Переключатель режимов «ПОЛ / КОВЁР»
3. Ручной регулятор мощности всасывания
4. Телескопическая удлинительная трубка
5. Ручка гибкого шланга
6. Гибкий шланг
7. Крышка пылесоса
8. Наконечник гибкого шланга
9. Ручка мешка пылесборника
10. Воздухозаборное отверстие
11. Сетевой шнур
12. Мешок пылесборник
13. Кнопка фиксатора
14. Кнопка включения / выключения пылесоса
15. Ручка для переноски пылесоса
16. Кнопка сматывания сетевого шнура
17. Регулятор мощности всасывания
18. Место «парковки» щётки
19. Дисплей
20. Минимальная мощность всасывания
21. Средняя мощность всасывания
22. Переднее колесо
23. HEPA-фильтр
24. Заднее колесо
25. Максимальная мощность всасывания
26. Индикатор заполнения мешка
27. Корпус
28. Щелевая насадка
29. Фильтр двигателя

### ВНИМАНИЕ!

*Для дополнительной защиты в цепь питания целесобразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА; за консультацией и установкой следует обратиться к специалисту.*

### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием устройства внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и сохраняйте его в течение всего срока эксплуатации.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

Для снижения риска возникновения пожара, для защиты от поражения электрическим током и защиты от травм следуйте приведённым ниже рекомендациям.

- Прежде чем подключить устройство к электросети, убедитесь в том, что напряжение, указанное на устройстве, соответствует напряжению электросети в вашем доме.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке.
- Не оставляйте пылесос без присмотра, когда он включён в сетевую розетку. Обязательно вынимайте вилку сетевого шнура из электрической розетки,

если не пользуетесь пылесосом, при смене насадок, а также перед обслуживанием устройства.

- Для снижения риска удара электрическим током не используйте пылесос вне помещений, запрещается использовать пылесос для сбора воды или любой другой жидкости (не используйте пылесос на влажных поверхностях).
- Переносить пылесос можно только взявшись за ручку для переноски.
- Не используйте сетевой шнур для переноски пылесоса, не закрывайте дверь, если сетевой шнур проходит через дверной проём, избегайте контакта сетевого шнура с острыми краями или углами мебели, а также с нагретыми поверхностями. Во время уборки помещения запрещается переезжать пылесосом через сетевой шнур – вы можете его повредить. Сначала обязательно отключайте пылесос кнопкой включения/выключения, и только после этого можно вынимать вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Отключая устройство от электрической сети, не тяните за сетевой шнур, а беритесь за вилку сетевого шнура.
- Не прикасайтесь к сетевой вилке или к корпусу пылесоса мокрыми руками.
- Во время сматывания сетевого шнура придерживайте шнур рукой, не допускайте, чтобы сетевая вилка ударялась о поверхность пола.
- Запрещается закрывать выходное отверстие устройства какими-либо предметами.
- Запрещается включать устройство, если какое-либо из его отверстий заблокировано.
- Следите за тем, чтобы волосы, свободно висящие элементы одежды, пальцы или другие части тела не находились рядом с воздухозаборными отверстиями пылесоса.
- Будьте особенно внимательны при уборке лестничных площадок.
- Запрещается использовать пылесос для сбора растворителей и легковоспламеняющихся жидкостей, таких как бензин; запрещается использовать пылесос в местах хранения таких жидкостей.
- Запрещается с помощью пылесоса собирать воду или любые другие жидкости, горящие или дымящиеся сигареты, спички, тлеющий пепел, а также тонкодисперсную пыль, например, от штукатурки, бетона, муки или золь.
- Запрещается использовать пылесос, если:
  - не установлен или неправильно установлен пылесборник;
  - не установлены входной и выходной фильтры.
- Не погружайте корпус пылесоса в воду или в любые другие жидкости.
- Используйте только те аксессуары и насадки, которые входят в комплект поставки.
- Проводите регулярную чистку пылесоса.
- Храните пылесос в сухом прохладном месте.
- Не используйте пылесос для чистки домашних животных.
- Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего устройства находятся дети или лица с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми. Во время работы и в перерывах

между рабочими циклами размещайте устройство в местах, недоступных для детей.

- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

**Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой.

#### **Опасность удушья!**

- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Регулярно проверяйте состояние вилки сетевого шнура и сам сетевой шнур на отсутствие повреждений.
- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактному адресу, указанному в гарантийном талоне и на сайте [www.coolfort.ru](http://www.coolfort.ru).
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

**ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В БЫТОВЫХ УСЛОВИЯХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.**

## **СБОРКА ПЫЛЕСОСА**

**После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдерживать его при комнатной температуре не менее трёх часов.**

- Полностью распакуйте устройство и удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Перед включением убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Устройство предназначено для работы от сети переменного тока с частотой 50-60 Гц, для работы устройства при требуемой номинальной частоте никакая настройка не требуется

**Примечание:** перед заменой щётки (1) или насадки (28), перед чисткой/заменой мешка-пылесборника (12) отключайте пылесос и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.

## **Подсоединение и снятие гибкого шланга**

- Вставьте наконечник гибкого шланга (8) в воздухозаборное отверстие (10) до характерного щелчка фиксатора (рис. 1).
- При необходимости снять гибкий шланг, нажмите на кнопки (13), расположенные по обе стороны наконечника гибкого шланга (6), и вытащите его.

## **Подсоединение телескопической трубки и насадок**

- Подсоедините телескопическую удлинительную трубку (4) к ручке гибкого шланга (5).
- Выдвиньте нижнюю часть телескопической трубки на необходимую длину (рис. 2).
- Выберите необходимую насадку – щётку для пола/ковровых покрытий (1) или щелевую насадку (28) – и подсоедините её к телескопической удлинительной трубке (4) (рис. 2).
- При необходимости можно подсоединять насадку (28) непосредственно к ручке гибкого шланга (5).
- Во время работы держитесь за удлинительную трубку (4) или за ручку гибкого шланга (5).

## **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЫЛЕСОСА**

### **Щётка для пола/ковровых покрытий (1)**

Установите переключатель (2) на щётке (1) в необходимое положение (в зависимости от типа поверхности, на которой производится уборка).

### **Щелевая насадка (28)**

Щелевая насадка предназначена для чистки радиаторов, щелей, углов и пространства между подушками диванов.

### **Мешок-пылесборник (12)**

Мешок-пылесборник (12) оснащён ручкой (9), которая упрощает изъятие и установку мешка-пылесборника (12).

Если вы используете одноразовый мешок-пылесборник (12), то заполненный мешок следует утилизировать согласно местному действующему законодательству, и установить новый.

Если вы используете многоразовый мешок-пылесборник (12), то заполненный мешок следует очистить от собранного мусора и пыли и установить обратно на место.

При необходимости, очистите фильтр двигателя (29) и установите его обратно. Обязательно следите за тем, чтобы установленный фильтр и мешок-пылесборник (12) были сухими и чистыми.

**Примечание:** – всегда при установке фильтра двигателя (29) и мешка-пылесборника (12) следите, чтобы они были установлены правильно и в случае, если возникает проблема с закрытием крышки пылесоса, проверьте еще раз правильность установки фильтра двигателя (29) и мешка пылесборника (12).

## **Меры предосторожности**

- Не производите уборку пылесосом в непосредственной близости от сильно нагретых поверхностей, например, рядом с печельницами, а также в местах хранения легковоспламеняющихся жидкостей.

# РУССКИЙ

- Перед началом уборки уберите с пола острые предметы, чтобы не допустить повреждения устройства.
- Если во время уборки резко снизилась всасывающая мощность пылесоса, немедленно выключите его и проверьте телескопическую трубку (4) или шланг (6) на предмет засорения. Выключите пылесос, затем отключите его от электрической сети, уберите засор, и только после этого можно продолжать уборку.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

**ВНИМАНИЕ!** Включать пылесос можно только с установленным мешком-пылесборником (12) и установленным фильтром двигателя (29), а также с установленным HEPA-фильтром (23). Обязательно проверяйте правильность установки фильтра (23).

- Перед началом работы полностью вытяните сетевой шнур и вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Жёлтая отметка на сетевом шнуре предупреждает о максимальной длине сетевого шнура.

**Запрещается вытягивать сетевой шнур дальше красной отметки.**

- Для включения пылесоса нажмите на кнопку включения/выключения (14).
- Во время работы вы можете регулировать мощность всасывания поворотом ручки регулятора мощности всасывания (17), а также с помощью ручного регулятора мощности всасывания (3), расположенного на ручке гибкого шланга (5).
- По окончании уборки в помещении нажмите на кнопку включения/выключения (14) и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Кнопка сматывания сетевого шнура (16) расположена на корпусе пылесоса, для сматывания сетевого шнура нажмите на кнопку сматывания (16), придерживайте рукой сматывающийся шнур во избежание его захлестывания и повреждения.
- В перерывах между уборкой можно устанавливать щётку (1) в место для «парковки» (18).

## ЧИСТКА И УХОД

В случае использования многоразового мешка-пылесборника (12) производите удаление мусора и пыли из мешка-пылесборника (12) после каждой уборки помещения.

В случае использования одноразового мешка-пылесборника (12), замену производите по мере его заполнения и срабатывания индикатора заполнения мешка.

- Выключите пылесос и отключите его от сети.
- Нажмите на кнопку (13), аккуратно снимите накопительный гибкий шланг (8) и поднимите крышку пылесоса (7). Возьмитесь за ручку мешка-пылесборника (9) и выньте мешок-пылесборник (12) из корпуса пылесоса потянув его на себя.
- Расположите многоразовый мешок-пылесборник (12) над мусорным ведром.
- Удалите пыль и мусор из многоразового мешка-пылесборника (12).
- Установите мешок-пылесборник (12) на место.

## Чистка фильтра (23) и многоразового мешка-пылесборника (12).

- Предварительно очистите мешок-пылесборник (12) от мусора и пыли, как описано выше.
- Аккуратно извлеките HEPA-фильтр (23) (рис. 3).

## Примечание:

- промывайте фильтр, направляя струю воды на внешнюю сторону фильтра;
- не используйте для промывки фильтра посудомоечную машину;
- тщательно просушите фильтр;
- запрещается для сушки фильтра использовать фен.
- Соберите HEPA-фильтр (23) и установите его в место установки.
- Установите собранный мешок-пылесборник (12) в корпус пылесоса.

**ВНИМАНИЕ!** Перед установкой мешка-пылесборника (12) в корпус пылесоса убедитесь, что фильтр сухой, и внутри мешка-пылесборника (12) отсутствует влага.

## Корпус пылесоса

- Протирайте корпус (27) пылесоса слегка влажной мягкой тканью, после чего вытрите насухо.
- Запрещается погружать корпус пылесоса (27), сетевой шнур (11) и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости. Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса пылесоса (27).
- Запрещается использовать для чистки корпуса пылесоса и аксессуаров абразивные чистящие средства или любые растворители.

## ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем убрать пылесос на длительное хранение, проведите чистку корпуса, пылесборника и фильтра (23).
- Для удобства при хранении используйте места парковки щетки (18), расположенные на днище и сбоку корпуса пылесоса.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

Пылесос с установленным мешком-пылесборником и фильтрами – 1 шт.  
Гибкий шланг – 1 шт.  
Телескопическая удлинительная трубка – 1 шт.  
Щётка для пола/ковровых покрытий – 1 шт.  
Щелевая насадка – 1 шт.  
Инструкция – 1 шт.  
Гарантийный талон – 1 шт.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц  
Шнур питания: 5 м  
Номинальная потребляемая мощность: 1600 Вт  
Мощность всасывания: 255 Вт  
Ёмкость мешка для пыли: 3 л

## УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

*Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте [info@coolfort.ru](mailto:info@coolfort.ru) для получения обновленной версии инструкции.*

### **Срок службы устройства – 3 года**



*Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*

**ИЗГОТОВИТЕЛЬ:** СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД  
(STAR PLUS LIMITED)

### **МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС**

**Для связи:** ЮНИТ А, 15-Й ЭТАЖ,  
КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЭНГ ИП РОУД,  
ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

### **ИМПОРТЕР И УПОЛНОМОЧЕННОЕ**

**ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО:** ООО «ЛИГА ТЕХНИКИ»

### **МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС**

**Для связи:** РФ, 140073, МОСКОВСКАЯ ОБЛ.,  
Г. ЛЮБЕРЦЫ, РАБОЧИЙ ПОСЕЛОК ТОМИЛИНО,  
МИКРОРАЙОН ПТИЦЕФАБРИКА, ЛИТ. П14.  
Тел.: +7 (495) 109-01-76, e-mail: [info@coolfort.ru](mailto:info@coolfort.ru)

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготовителем лицо.

Сделано в Китае

# ENGLISH

## VACUUM CLEANER CF-3041

The vacuum cleaner is intended for room dry cleaning.

### DESCRIPTION

1. Floor / carpet brush
2. FLOOR / CARPET» mode switch
3. Manual suction power control
4. Telescopic extension pipe
5. Flexible hose handle
6. Flexible hose
7. Vacuum cleaner lid
8. Flexible hose ending
9. Dust bag handle
10. Air inlet
11. Power cord
12. Dust bag
13. Release button
14. On / off button
15. Vacuum cleaner carrying handle
16. Power cable winding button
17. Suction power control
18. Brush storage
19. Display
20. Minimal suction power
21. Average suction power
22. Front wheel
23. HEPA Filter
24. Rear wheel
25. Maximal suction power
26. Dust bag filling indicator
27. Body
28. Crevice nozzle
29. Motor filter

### ATTENTION!

For additional protection you can install a residual current device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30 mA in the circuit; contact a specialist for installation.

### SAFETY MEASURES

Read this instruction manual carefully before using the unit and keep it for the whole operation period.

Use the unit for its intended purpose only, as specified in this manual. Mishandling of the unit may lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

To avoid the risk of fire, electric shock and to prevent injury, observe the following safety measures.

- Before connecting the unit to the mains, make sure that the voltage specified on the unit corresponds to your home mains voltage.
- To avoid fire, do not use adapters for connecting the unit to the mains.
- Do not leave the plugged in vacuum cleaner unattended. Always unplug the vacuum cleaner from the mains if it is not being used, before changing attachments or before unit maintenance.
- To prevent the risk of electric shock, do not use the vacuum cleaner outdoors, do not use it for collecting water or any other liquids (do not use the vacuum cleaner on wet surfaces).
- Carry the vacuum cleaner holding it by the carrying handle only.
- Do not use the power cord for carrying the vacuum cleaner, do not close the door if the power cord runs

through the doorway, do not let the power cord come in contact with sharp corners or edges of furniture, and with hot surfaces. Do not run over the power cord with the vacuum cleaner while room cleaning as this can damage it. Always first switch the vacuum cleaner off with the ON/OFF button and only after that take the power plug out of the mains socket.

- When unplugging the unit, pull the plug but not cord.
  - Do not touch the plug or the body of the vacuum cleaner with wet hands.
  - Hold the winding cord with hand to avoid the plug hitting against the floor.
  - Do not cover the unit outlet with any objects.
  - Do not switch the unit on if any of its openings are blocked.
  - Keep hair, free hanging clothes, fingers and other parts of your body away from the vacuum cleaner air inlets.
  - Be especially cautious while cleaning the stair landings.
  - Do not use the vacuum cleaner for collecting such highly inflammable liquids as gasoline and solvents, do not use the vacuum cleaner in places where such liquids are stored.
  - Do not use the vacuum cleaner for collecting water and other liquids, burning or smoking cigarettes, matches, cinders as well as fine dust, for example, of plaster, concrete, flour or ashes.
  - Do not use the vacuum cleaner if:
    - the dustbag is not installed or installed improperly;
    - the inlet and outlet filters are not installed.
  - Do not immerse the unit body into water or other liquids.
  - Use only the accessories and attachments supplied.
  - Clean the vacuum cleaner regularly.
  - Keep the vacuum cleaner in a dry cool place.
  - Do not use the vacuum cleaner to clean pets.
  - Close supervision is necessary when children or disabled persons are near the operating unit.
  - This unit is not intended for usage by children. During the unit operation and breaks between operation cycles, place the unit out of reach of children.
  - The unit is not intended to be used by people with physical, sensory or mental disabilities (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
  - Do not leave children unattended to avoid them using the unit as a toy.
  - For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.
- Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**
- Transport the unit in the original package only.
  - Regularly check the power plug and power cord integrity for damages.
  - If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, a maintenance service or similar qualified personnel to avoid danger.
  - Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website [www.coolfort.ru](http://www.coolfort.ru).
  - Keep the unit out of reach of children and disabled persons.



*THIS UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.*

## ASSEMBLING THE VACUUM CLEANER

**After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.**

- Unpack the unit completely and remove any stickers that can prevent unit operation.
- Check the unit for damages; do not use it in case of damages.
- Before switching the unit on, make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.
- The unit is intended for operation from an AC power network with the frequency of 50-60 Hz. The unit does not need any additional settings for operating with the required rated frequency.

**Note:** before replacing the brush (1) or the attachments (28) or cleaning the dust bag (12) switch the vacuum cleaner off and take the power plug out of the mains socket.

### Attaching and removing the flexible hose

- Insert the flexible hose ending (8) into the air inlet (10) until a distinctive click (fig. 1).
- If you need to remove the flexible hose, press on the buttons (13) on both sides of the flexible hose (6) ending and remove it.

### Attaching the telescopic pipe and the attachments

- Attach the telescopic extension pipe (4) to the flexible hose handle (5).
- Extend the lower part of the telescopic pipe as necessary (fig. 2).
- Choose the necessary attachment – floor/carpet brush (1) or crevice nozzle (28) – and attach it to the telescopic extension pipe (4) (fig. 2).
- If necessary, you can attach the crevice nozzle (28) directly to the flexible hose handle (5).
- During the operation hold the unit by the extension pipe (4) or the flexible hose handle (5).

## USING THE VACUUM CLEANER

### Floor/carpet brush (1)

Set the switch (2) on the brush (1) to the required position (depending on the type of the surface being cleaned).

### Crevice nozzle (28)

The crevice nozzle is intended for cleaning of radiators, crevices, corners and between cushion spaces.

### Dust bag (12)

The dust bag (12) is equipped with a handle (9) which makes the removal and installation of the dust bag (12) easier.

If you use a disposable dust bag (12), dispose of the filled bag in accordance with local regulations and install a new one.

If you use a reusable dust bag (12), remove the collected garbage and dust from the filled bag and install it back to its place. If necessary, clean the motor filter (29) and install it back to its place. Always make sure that the installed filter and the dust bag (12) are dry and clean.

**Note:** - when installing the motor filter (29) and dust bag (12), always make sure that they are installed correctly and in case there is a problem with closing the lid of the vacuum cleaner, check once again that the motor filter (29) and dust bag (12) are installed properly.

### Safety measures

- Do not use the vacuum cleaner near hot surfaces, such as ashtrays and in places where inflammable liquids are stored.
- Take sharp objects away from the floor before cleaning to prevent unit damage.
- If the suction power of the vacuum cleaner decreases rapidly while cleaning, switch it off immediately and check the telescopic pipe (4) and the flexible hose (6) for obstruction. Switch the vacuum cleaner off, then unplug it, remove the obstruction and only after that continue cleaning.

### OPERATION

**ATTENTION!** Switch the vacuum cleaner on only with the dust bag (12) and the motor filter (29) installed, and with the HEPA filter (23) installed. Always make sure that the filter (23) is installed properly.

- Before use, unwind the power cable to the full length and insert the power cable plug into the mains socket.

The yellow mark on the power cable indicates the maximum length of the power cable.

### Do not unwind the power cord beyond the red mark.

- To switch the vacuum cleaner on, press the on/off button (14).
- During the operation you can control the suction power by turning the suction power control knob (17) and the manual suction power control (3) on the flexible hose handle (5).
- Once you have finished cleaning, press the on/off button (14) and extract the power cord plug from the mains socket.
- The power cable winding button (16) is located on the body of the vacuum cleaner. To wind up the power cable, press the winding button (16). Hold down the cable with your hand as it winds up to keep it from lashing and to avoid damage.
- The brush (1) can be kept in the brush storage (18) between usages.

### CLEANING AND CARE

When using a reusable dust bag (12), remove garbage and dust from the dust bag (12) after each cleaning of the room. When using a disposable dust bag (12), replace the bag as it is filled up and the bag filling indicator activates.

- Switch the vacuum cleaner off and unplug it.
- Press the button (13), carefully remove the flexible hose ending (8) and lift the vacuum cleaner lid (7). Take the dust bag handle (9) and extract the dust bag (12) from the vacuum cleaner body by pulling it towards you.
- Position the reusable dust bag (12) above the garbage bin.
- Remove accumulated dust and garbage from the reusable dust bag (12).
- Install the dust bag (12) back to its place.

### Cleaning the filter (23) and the reusable dust bag (12)

- Preliminarily remove dust and garbage from the dust bag (12) as described above.

# ENGLISH

- Carefully remove the HEPA filter (23) (fig. 3).

## Note:

- when washing the filter, direct the water jet on the outer side of the filter.
- do not wash the filter in a dishwashing machine.
- dry the filter thoroughly.
- do not dry the filter with a hairdryer.
- Assemble the HEPA filter (23) and install it to the installation place.
- Reinstall the assembled dust bag (12) into the vacuum cleaner body.

## ATTENTION!

Before installing the dust bag (12) into the vacuum cleaner body make sure that filter is dry and there is no moisture inside the dust bag (12).

## Vacuum cleaner body

- Wipe the vacuum cleaner body (27) with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.
- Do not immerse the vacuum cleaner body (27), the power cord (11) and the plug into water or any other liquids. Provide that no liquid gets inside the vacuum cleaner body (27).
- Do not use any solvents or abrasives for cleaning the vacuum cleaner body and the accessories.

## STORAGE

- Before taking the vacuum cleaner away for long term storage, clean its body, the dust bag and the filter (23).
- For easy storage, use the brush storage (18) on the bottom and on the side of the vacuum cleaner body.
- Keep the unit out of reach of children and people with disabilities.

## DELIVERY SET

Vacuum cleaner with the dust bag and the filters installed

- 1 pc.
- Flexible hose – 1 pc.
- Telescopic extension pipe – 1 pc.
- Floor/carpet brush – 1 pc.
- Crevice nozzle – 1 pc.
- Instruction manual – 1 pc.
- Warranty certificate – 1 pc.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz  
Power cord: 5 m  
Rated input power: 1600 W  
Suction power: 255 W  
Dust bag capacity: 3 L

## RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

*The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail [info@coolfort.ru](mailto:info@coolfort.ru) for receipt of an updated manual.*

## Unit operating life is not less than 3 years

## Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

## ПЫЛЕСОС CF-3041

Шаңсорғыш панажайларды құрғақ жинастыруға арналған.

### СИПАТТАМАСЫ

1. Еденге / кілем жабындыларына арналған қылшақ
2. «ЕДЕН / КІЛЕМ» режимдерінің қосқышы
3. Сорғызу қуатының қол реттегіші
4. Телескопиялық ұзартқыш түтік
5. Иілгіш құбыршектің қолсабы
6. Иілгіш құбыршек
7. Шаңсорғыштың қақпағы
8. Иілгіш құбыршек ұштамасы
9. Шаң жинағыш қаптың тұтқасы
10. Ауатартқыш саңылау
11. Желілік бау
12. Шаң жинағыш қап
13. Бекіткіш батырмасы
14. Шаңсорғышты қосу / өшіру батырмасы
15. Шаңсорғышты тасымалдауға арналған қолсап
16. Желі бауын орау батырмасы
17. Сорғызу қуатының реттегіші
18. Қылшақтың «тұрақ» орны
19. Дисплей
20. Минималды сору қуаты
21. Орташа сору қуаты
22. Алдыңғы доңғалақ
23. HEPA-сүзгі
24. Артқы доңғалақ
25. Максималды сору қуаты
26. Қапты толтыру индикаторы
27. Корпусы
28. Саңылауларға арналған қондырма
29. Қозғалтқыш сүзгісі

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

*Қосымша қорғаныс үшін қуаттандыру тізбегіне номиналды іске қосылу тоғымен 30 МА-дан аспайтын, қорғаныс ажырату құралын (ҚАҚ) орнатқан дұрыс; орнату және кеңес алу үшін маманға жүгінуге қажет.*

### ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Құрылғыны пайдалану алдында берілген пайдалану бойынша басшылықты зейін қойып оқып шығыңыз және оны бүкіл пайдалану мерзімі бойы сақтаңыз. Құрылғыны тек оның тікелей міндеті бойынша ғана берілген басшылықта жазылғандай пайдаланыңыз. Аспапты дұрыс қолданбау оның бұзылуына, пайдаланушыға немесе оның мүлігіне зиян келтіруі мүмкін.

Өртену, электр тоғымен зақымдану немесе жарақат алу тәуекелін азайту үшін төмендегі қауіпсіздік шаралары бойынша ұсыныстарды орындау керек.

- Құрылғыны электр желісіне қосу алдында, құрылғыда көрсетілген жұмыс істеу кернеуі сіздің үйіңіздің электр желісіндегі кернеуге сәйкес болуына көз жеткізіңіз.
- Өрт тәуекеліне жол бермеу үшін құрылғыны электр ашалығына қосқан кезде ауыстырғыштарды пайдаланбаңыз.
- Шаңсорғыш желілік ашалыққа қосуды кезде, оны қараусыз қалдырмаңыз. Сіз шаңсорғышты пайдаланбаған жағдайда, қондырмаларды ауыстырған кезде, сонымен қатар техникалық қызмет

көрсету алдында, желілік бауды электрлік ашалықтан міндетті суырыңыз.

- Электр тоғы соққысы тәуекелін азайту үшін шаңсорғышты бөлмелерден тыс пайдаланбаңыз, шаңсорғышты суды немесе кез-келген басқа сұйықтықтарды жинау үшін пайдалануға тыйым салынады (шаңсорғышты дымқыл беттерде пайдаланбаңыз).
- Шаңсорғышты тасымалдауға арналған қолсаптан ұстап қана тасымалдауға болады.
- Желілік бауды шаңсорғышты тасымалдау үшін пайдаланбаңыз, егер желілік бау есік саңылауын өтетін болса, есікті жаппаңыз, желілік бауды жиһаздың үшкір шеттермен немесе бұрыштарымен жанасуына жол бермеңіз. Бөлмені жинаған кезде желілік баудан шаңсорғышпен жүруге тыйым салынады – сіз оны бүлдіре аласыз. Алдымен шаңсорғышты іске/сөндіру батырмасымен сөндіріңіз және содан кейін ғана желілік баудың айыретегін электрлік ашалықтан шығаруға болады.
- Құрылғыны электрлік желіден ажыратқан кезде желілік баудан тартпаңыз, ал желілік баудың айыретегінен қолыңызбен ұстаңыз.
- Желілік айыретікті немесе шаңсорғыш корпусын сулы қолмен ұстамаңыз.
- Желілік бауды орау кезінде бауды қолыңызбен ұстаңыз, желілік айыретіктің еденге соғылуына жол бермеңіз.
- Құрылғының шығаратын саңылауын қандай да бір заттармен жабуға тыйым салынады.
- Егер құрылғының қандай да бір саңылауы бөгеттелген болса, оны іске қосуға тыйым салынады.
- Шаштардың, сонымен қатар бос салбыраған киім бөліктері, саусақтар немесе басқа дене мүшелері шаңсорғыштың ауатартқыш саңылауларының қасында орналаспауын қадағалаңыз.
- Баспалдақ алаңшаларын жинастырғанда аса назар болыңыз.
- Шаңсорғышты бензин, еріткіштер сияқты жеңіл тұтанатын сұйықтықтарды жинауға пайдалануға тыйым салынады; шаңсорғышты осындай сұйықтықтарды сақтайтын жерлерде пайдалануға тыйым салынады.
- Шаңсорғыш көмегімен суды немесе басқа сұйықтықтарды, жанып немесе түтіндеп жатқан темекілерді, сіріңкелерді, шоқты, сонымен қатар сылақтың, бетонның, ұнның немесе күлдің майда түйіршікті шаңын жинауға тыйым салынады.
- Егер мыналар орнатылмаған болса шаңсорғышты пайдалануға тыйым салынады:
  - шаңжинауыш орнатылмаған немесе дұрыс құрастырылмаған;
  - кіргізетін және шығаратын сүзгілер.
- Шаңсорғыш корпусын суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға матырмаңыз.
- Жеткізілім жинағына кіретін жабдықтар мен қондырмаларды ғана пайдаланыңыз.
- Шаңсорғышты мезгілімен тазалауды жүргізіңіз.
- Шаңсорғышты құрғақ салқын жерде сақтаңыз.
- Шаңсорғышты үй жануарларын тазалау үшін пайдаланбаңыз.

# ҚАЗАҚША

- Жұмыс істеп тұрған құрылғының қасында балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі тұлғалар болса, аса назар болыңыз.
- Берілген құрылғы балалардың пайдалануына арналмаған. Жұмыс уақытында және жұмыс циклдері арасындағы үзілістерде құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерлерде орналастырыңыз.
- Дене, сенсорлық немесе ақыл-сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса алғанда) немесе оларда өмірлік тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.
- Аспаппен ойнауларына жол бермеу үшін балаларды қадағалау керек.
- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.

**Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен қаптармен немесе пленкамен ойнауға рұқсат етпеңіз. **Тұншығу қаупі бар!**

- Құрылғыны тек зауыттық орауда тасымалдаңыз.
- Желілік баудың айыртетігін және желілік баудың өзін бүлінулердің жоқ екеніне мезгілмен тексеріп тұрыңыз.
- Қуаттандыру бауы зақымданған жағдайда қауіп тууға жол бермеу үшін оны дайындаушы, сервистік қызмет немесе баламалы білікті маман ауыстыруы керек.
- Аспапты өз бетімен жөндеуге тыйым салынады. Аспапты өз бетіңізбен бөлшектемеңіз, кез-келген ақаулықтар пайда болғанда, сонымен қатар ол құлғаннан кейін кепілдеме талоны мен [www.coolfort.ru](http://www.coolfort.ru) сайтында көрсетілген хабарласу мекен-жайлары бойынша кез-келген туындыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Құрылғыны балалардың және мүмкіндіктері адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

**ОСЫ ҚҰРАЛ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙЛАРДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН. ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ҮЙ-ЖАЙЛАРЫНДА АСПАПТЫ ПАЙДАЛАНУҒА ЖӘНЕ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.**

## ШАҢСОРҒЫШТЫ ҚҰРАСТЫРУ

**Құрылғыны төмен температура жағдайында сақтаған немесе тасымалдаған кезде оны бөлме температурсында үш сағаттан кем емес уақыт ұстаған жөн.**

- Құрылғыны толық ораудан шығарыңыз және құрылғының жұмысына кедергі болатын кез-келген жапсырмаларды жойыңыз.
- Құрылғыны тексеріңіз, бұзылулар бар болғанда, оны пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны іске қосу алдында, құрылғының жұмыс істеу кернеуі электр желісіндегі кернеуге сәйкес болуына көз жеткізіңіз.
- Құрал жиілігі 50-60 Гц айналмалы ток желісінде жұмыс істеуге арналған, құралдың талап етілген номиналдық жиілікте жұмыс істеуі үшін ешқандай баптау талап етілмейді.

**Ескерту:** қылшақты (1) немесе қондырмаларды (28) ауыстыру алдында, шаңжинағыш-қапты (12) тазалау/ ауыстыру алдында шаңсорғышты сөндіріңіз және желі бауының ашасын электр розеткадан шығарыңыз.

## Иілгіш құбыршекті қосу және шешу

- Иілгіш құбыршектің ұшын (8) ауатартқыш саңылауға (10) ерекше шертіліс естілгенше тығыңыз (сур. 1).
- Қажет болса, иілгіш құбыршекті алып тастаңыз, иілгіш құбыршек ұшының (6) екі жағында орналасқан (13) түймелерді басыңыз және оны шығарыңыз.

## Телескопты түтікті және қондырмаларды қосу

- Телескопиялық ұзартқыш түтікті (4) иілгіш құбыршектің тұтқасына (5) жалғаңыз.
- Телескопиялық түтіктің төменгі бөлігін қажетті ұзындыққа жылжытыңыз (сур. 2).
- Қажетті қондырманы таңдаңыз – еден/кілем жабындарына арналған қылшақты (1) немесе саңлаулық қондырманы (28) және оны телескопиялық ұзартқыш түтікке (4) жалғаңыз (сур. 2).
- Қажет болса, қондырманы (28) тікелей иілгіш құбыршек қолсабына (5) қосуға болады.
- Жұмыс кезінде ұзартқыш түтіктен (4) немесе иілгіш құбыршектің тұтқасынан (5) ұстаңыз.

## ШАҢСОРҒЫШТЫ ПАЙДАЛАНУ

### Еден/кілем бетіне арналған қылшақ (1)

Қылшақтағы (1) қосқышты (2) қажетті күйге белгіленіз (жинастрыру жүргізіліп жатқан беттің піне байланысты).

### Саңылау қондырмасы (28)

Саңылауларға арналған қондырма радиаторларды, саңылауларды, бұрыштарды және диван жастықтарының арасын тазартуға арналған.

### Шаң жинағыш-қап (12)

Шаң жинағыш-қап (12) шаң жинағыш қапты (12) шығарып алуды және орнатуды жеңілдететін тұткамен (9) жабдықталған.

Егер сіз бір реттік шаң жинағыш қапты (12) қолдансаңыз, онда толтырылған қапты жергілікті қолданыстағы заңнамаға сәйкес кәдеге жаратып, жаңасын орнату керек. Егер сіз қайта пайдалануға болатын шаң жинағыш қапты (12) қолдансаңыз, онда толтырылған қапты жиналған қоқыс пен шаңнан тазалап, орнына қайта қою керек.

Қажет болса, қозғалтқыш сүзгісін (29) тазалаңыз және оны қайта орнатыңыз. Орнатылған сүзгі мен шаң жинағыш-қаптың (12) құрғақ және таза екеніне көз жеткізіңіз.

**Ескертпе:** - *әрқашан қозғалтқыш сүзгісін (29) және шаң жинағыш қапты (12) орнатқан кезде олардың дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз, және шаңсорғыш қақпағын жабу мәселесі туындаса, қозғалтқыш сүзгісінің (29) және шаң жинағыш қаптың (12) дұрыс орнатылғанын қайта тексеріңіз.*

## Сақтандыру шаралары

- Қатты қыздырылған сыртқы беттердің тікелей қасында, құлсауыттардың қасында, сонымен қатар тез тұтанатын сұйықтықтар сақталатын жерлерде шаңсорғышпен жинастыруды жүргізбеңіз.

- Жинастыруды бастау алдында, құрылғының бұзылуына жол бермеу үшін еденнен үшкір заттарды алыңыз.
- Егер жинастыру кезінде шаңсорғыштың сорғызу қуаты кенет азайып қалса, оны дереу сөндіріңіз және телескопты түтіктің (4) немесе құбыршектің (6) қоқыстануын тексеріңіз. Шаңсорғышты сөндіріңіз, содан кейін оны электрлік желіден ажыратыңыз, қоқыстануды жойыңыз, осыдан кейін ғана жинастыруды жалғастыруға болады.

## ПАЙДАЛАНУ

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** - шаңсорғышты тек орнатылған шаң жинағыш-қаптен (12) және орнатылған қозғалтқыш сүзгісімен (29), сондай-ақ орнатылған HEPA-сүзгісімен (23) қосуға болады. Сүзгілердің (23) дұрыс орнатылғанын міндетті түрде тексеріп отырыңыз.

- Жұмысты бастамас бұрын желі бауын қажетті ұзындыққа тартыңыз және желі бауының ашасын электр розеткасына қосыңыз.
- Желі бауындағы сары белгі желі бауының максималды ұзындығын білдіреді.

## Желілік бауды қызыл белгіден әрі шығаруға тыйым салынады.

- Шаңсорғышты қосу үшін қосу/сөндіру батырмасын (14) басыңыз.
- Жұмыс кезінде сіз сору қуаттылығын сабын (17) бұрау арқылы, сондай-ақ, иілгіш құбыршектің (5) сабында орналасқан сору қуаттылығының қол реттегішін (3) пайдалану арқылы реттей аласыз.
- Үй-жайдағы жинастыруды аяқтағаннан кейін қосу/сөндіру батырмасын (14) басыңыз және желі бауын электр розеткасынан шығарыңыз.
- Желі бауын орау батырмасы (16) шаңсорғыштың корпусында орналасқан, желі бауын орау үшін орау батырмасын (16) басыңыз, оралып жатқан бауды зақымданбауы және қабатталмауы үшін қолыңызбен ұстап тұрыңыз.
- Жинастыру арасындағы үзілістерде қылшақты (1) «тұрақ» орнына (18) орнатуға болады.

## ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

- Қайта пайдалануға болатын шаң жинағыш қапты (12) пайдаланған жағдайда, бөлмені әрбір тазалағаннан кейін шаң жинағыш қапшықтан қоқыс пен шаңды (12) алып тастап отырыңыз.
- Бір реттік қап-шаң жинағышты (12) пайдаланған жағдайда, оны толтырған кезде және қапты толтыру индикаторы іске қосылған кезде ауыстырыңыз.
- Шаңсорғышты сөндіріңіз және оны желіден ажыратыңыз.
- Түйімені (13) басыңыз, иілгіш құбыршектің ұштығын (8) абайлап шешіп алыңыз және шаңсорғыштың қаппағын (7) көтеріңіз. Шаң жинағыш қаптың тұтқасын (9) ұстаңыз және өзіңізге қарай тартып, шаң жинағыш қапты (12) шаңсорғыш корпусынан шығарып алыңыз.
- Қайта пайдалануға болатын шаң жинағыш қапты (12) қоқыс шелегі үстіне орналастырыңыз.
- Қайта пайдалануға болатын шаң жинағыш-қаптан (12) шаң мен қоқысты алып тастаңыз.
- Шаң жинағыш-қапты (12) орнына орнатыңыз.

- Сүзгіні (23) және қайта пайдалануға болатын шаң жинағыш қапты (12) тазалау.
- Жоғарыда сипатталғандай, қоқыс пен шаңнан шаңжинағыш-қапты (12) алдын ала тазалаңыз.
- HEPA-сүзгісін (23) абайлап шығарып алыңыз (сур. 3).

## Ескертпе:

- су ағынын сүзгілердің сыртына бағыттау арқылы сүзгілерді жуып отырыңыз.
- сүзгіні жуу үшін ыдыс жуатын машинаны қолданбаңыз.
- сүзгіні мұқият құрғатыңыз.
- Сүзгілерді кептіру үшін фенді пайдалануға тыйым салынады.
- HEPA-сүзгіні (23) жинаңыз және оны орнату орнына орнатыңыз.
- Құрастырылған шаң жинағыш қапты (12) шаңсорғыш корпусына орнатыңыз.

## НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

*Шаң жинағыш-қапты (12) шаңсорғыш корпусына орнатпас бұрын, сүзгісі құрғақ, ал шаң жинағыш қаптың ішінде (12) ылғал жоқ екеніне көз жеткізіңіз.*

## Шаңсорғыш корпусы

- Шаңсорғыш корпусын (27) сәл дымқыл жұмсақ матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Шаңсорғыш корпусын (27), желілік сымды (11) және желілік сым ашасын суға немесе кез келген басқа сұйықтықтарға батыруға тыйым салынады. Шаңсорғыш корпусының (27) ішіне сұйықтық төгілуіне жол бермеңіз.
- Шаңсорғыштың корпусын және аксессуарларын тазалау үшін еріткіштер мен қажайттын тазалағыш заттарды пайдалануға тыйым салынады.

## САҚТАУ

- Шаңсорғышты ұзақ уақытқа сақтауға алып қоярдың алдында, құрылғы корпусын және шаң жинағышты және сүзгіні (23) тазалаңыз.
- Сақтау кезіндегі ыңғайлылық үшін шаңсорғыш корпусының түбінде орналасқан қылшақ тұрағы орнын (18) пайдаланыңыз.
- Құрылғыны балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

## ЖАБДЫҚТАЛУЫ

- Сүзгілер және шаңжинағыш-қап орнатылған шаңсорғыш – 1 дн.
- Иілгіш құбыршек – 1 дн.
- Телескопиялық ұзартқыш түтік – 1 дн.
- Еден/кілем жабындыларына арналған қылшақ – 1 дн.
- Саңылауларға арналған қондырма – 1 дн.
- Нұсқаулық – 1 дн.
- Кепілдік талоны – 1 дн.

## ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

- Электрқуаттандыруы: 220-240 В ~ 50 Гц
- Қуаттау бауы: 5 м
- Номиналдық тұтыну қуаттылығы: 1600 Вт
- Сору қуаттылығы: 255 Вт
- Шаңға арналған қапшық сыйымдылығы: 3 л

# ҚАЗАҚША

## ҚАЙТА ӨНДЕУ



Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қуаттандыру элементтерінің (егер жинақтың құрамына кірсе) қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды күнделікті тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды, аспап пен қуаттандыру элементтерін ары қарай кәдеге асыру үшін мамандандырылған орындарға өткізу керек.

Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады.

Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

*Дайындаушы аспапты жақсарту мақсатында, алдын-ала хабарламай, аспаптың дизайнын, конструкциясы және оның жұмыс қағидатына әсер етпейтін техникалық сипаттарын өзгерту құқығын өзіне қалдырады, соған байланысты нұсқаулық пен бұйымның арасында кейбір айырмашылықтар болуы мүмкін. Егер пайдаланушы осындай сәйкессіздіктерді анықтаса, нұсқаулықтың жаңартылған нұсқасын алу үшін сәйкессіздік туралы [info@coolfort.ru](mailto:info@coolfort.ru) электрондық поштасына хабарлауыңызды сұраймыз.*

**Аспаптың қызмет мерзімі 3 жылдан кем емес**

### Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

**ЕАС**

## ПИЛОСОС CF-3041

Пилосос призначений для сухого прибирання приміщень.

### ОПИС

1. Щітка для підлоги / килимових покриттів
2. Перемикач режимів «ПІДЛОГА / КИЛИМ»
3. Ручний регулятор потужності всмоктування
4. Телескопічна подовжувальна трубка
5. Ручка гнучкого шланга
6. Гнучкий шланг
7. Кришка пилососа
8. Наконечник гнучкого шлангу
9. Ручка мішка-пилосбірника
10. Повітрязбірний отвір
11. Мережевий шнур
12. Мішок-пилосбірник
13. Кнопка фіксатора
14. Кнопка увімкнення / вимкнення пилососа
15. Ручка для перенесення пилососа
16. Кнопка змотування мережевого шнура
17. Регулятор потужності всмоктування
18. Місце «паркування» щітки
19. Дисплей
20. Мінімальна потужність всмоктування
21. Середня потужність всмоктування
22. Переднє колесо
23. HEPA-фільтр
24. Заднє колесо
25. Максимальна потужність всмоктування
26. Індикатор заповнення мішка
27. Корпус
28. Щілинна насадка
29. Фільтр двигуна

### УВАГА!

*Для додаткового захисту в ланцюг живлення доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА; за консультацією та встановленням слід звернутися до фахівця.*

### ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед використанням пристрою уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації та зберігайте її протягом всього терміну експлуатації.

Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням, як викладено у цьому керівництві. Неправильне поводження з пристроєм може призвести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.

Для зниження ризику виникнення пожежі, для захисту від ураження електричним струмом та захисту від травм дотримуйтесь приведених нижче рекомендацій.

- Перш ніж підімкнути пристрій до електромережі, переконайтеся в тому, що напруга, вказана на пристрої, відповідає напрузі електромережі у вашому будинкові.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не використовуйте перехідники при підключенні пристрою до електричної розетки.

- Не залишайте пилосос без нагляду, коли він увімкнений в мережну розетку. Обов'язково виймайте вилку мережного шнура з електричної розетки, якщо не користуєтеся пилососом, при зміні насадок, а також перед обслуговуванням пристрою.
- Для зниження ризику ураження електричним струмом не використовуйте пилосос поза приміщеннями, забороняється використовувати пилосос для збирання води або будь-якої іншої рідини (не використовуйте пилосос на вологих поверхнях).
- Переносити пилосос можна тільки узявшись за ручку для перенесення.
- Не використовуйте мережний шнур для перенесення пилососа, не закривайте двері, якщо мережний шнур проходить через дверний проріз, уникайте контакту мережного шнура з гострими краями або кутами меблів, а також з нагрітими поверхнями. Під час прибирання приміщення забороняється переїжджати пилососом через мережний шнур – ви можете його пошкодити. Спочатку обов'язково вимикайте пилосос кнопкою увімкнення / вимкнення, і тільки після цього можна виймати вилку мережного шнура з електричної розетки.
- Вимикаючи пристрій з електричної мережі, не тягніть за мережний шнур, а беріться за вилку мережного шнура.
- Не торкайтеся мережної вилки або корпусу пилососа мокрими руками.
- Під час змотування мережного шнура притримуйте шнур рукою, не допускайте, щоб мережна вилка вдарялася об поверхню підлоги.
- Забороняється закривати вихідний отвір пристрою якими-небудь предметами.
- Забороняється вмикати пристрій, якщо який-небудь з його отворів заблокований.
- Наглядайте за тим, щоб волосся, вільно висячі елементи одягу, пальці або інші частини тіла не знаходилися поряд з повітрязбірними отворами пилососа.
- Будьте особливо уважні при прибиранні сходових майданчиків.
- Забороняється використовувати пилосос для збирання легкозаймистих рідин, таких як бензин; забороняється використовувати пилосос у місцях зберігання таких рідин.
- Забороняється за допомогою пилососа збирати воду або будь-які інші рідини, горячі або димлячі сигарети, сірники, тліючий попіл, а також тонкодисперсний пил, наприклад, від тиньку, бетону, борошна або золи.
- Забороняється використовувати пилосос, якщо:
  - не встановлений або неправильно встановлений пилосбірник;
  - не встановлені вхідний та вихідний фільтри.
- Не занурюйте корпус пилососа у воду або у будь-які інші рідини.
- Використовуйте тільки ті аксесуари та насадки, які входять до комплекту постачання.
- Робіть регулярне чищення пилососа.
- Зберігайте пилосос у сухому прохолодному місці.

# УКРАЇНСЬКА

- Не використовуйте пиросос для чищення домашніх тварин.
- Будьте особливо уважні, якщо поблизу від працюючого пристрою знаходяться діти або особи з обмеженими можливостями.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми. Під час роботи та у перервах між робочими циклами розміщайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або при відсутності у них життєвого досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Діти мають перебувати під наглядом для недопущення ігор з пристроєм.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

**Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Небезпека задущення!**

- Перевозьте пристрій лише у заводській упаковці.
- Регулярно перевіряйте стан вилки мережного шнура і сам шнур живлення на наявність пошкоджень.
- При пошкодженні шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, мають робити виробник, сервісна служба або подібний кваліфікований персонал.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з електричної розетки та зверніться до найближчого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті [www.coolfort.ru](http://www.coolfort.ru).
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.

**ЦЕЙ ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ЛИШЕ У ПОБУТОВИХ УМОВАХ. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.**

## СКЛАДАННЯ ПИРОСОСА

**Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.**

- Повністю розпакуйте пристрій та видаліть будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Перевірте цілісність пристрою, за наявності пошкоджень не користуйтеся пристроєм.
- Перед вмиканням переконайтеся в тому, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Пристрій призначений для роботи в мережі змінного струму з частотою 50-60 Гц, для роботи пристрою при потрібній номінальній частоті ніяке налаштування не потребується.

**Примітка:** – перед заміною щітки (1) або насадок (27, 28), перед чищенням контейнера-пилосбірника (12) вимикайте пиросос та виймайте вилку мережного шнура з електричної розетки.

## Приєднання та зняття гнучкого шланга

- Вставте наконечник гнучкого шлангу (8) у повітрозабірний отвір (10) до характерного клацання фіксатора (мал. 1).
- За необхідності зняти гнучкий шланг, натисніть на кнопки (13), розташовані по обидва боки наконечника гнучкого шлангу (6), та витягніть його.

## Приєднання телескопічної трубки та насадок

- Приєднайте телескопічну подовжувальну трубку (4) до ручки гнучкого шлангу (5).
- Висуньте нижню частину телескопічної трубки на необхідну довжину (мал. 2).
- Виберіть необхідну насадку – щітку для підлоги / килимових покриттів (1) або щілинну насадку (28) – та приєднайте її до телескопічної подовжувальної трубки (4) (мал. 2).
- За необхідності можна приєднувати насадку (28) безпосередньо до ручки гнучкого шлангу (5).
- Під час роботи тримайтеся за подовжувальну трубку (4) або за ручку гнучкого шлангу (5).

## ВИКОРИСТАННЯ ПИРОСОСА

### Щітка для підлоги/килимових покриттів (1)

Установіть перемикач (2) на щітці (1) у необхідне положення (залежно від типу поверхні, на якій здійснюється прибирання).

### Щілинна насадка (28)

Щілинна насадка призначена для чищення радіаторів, щілин, кутів та простору між подушками диванів.

### Мішок-пилосбірник (12)

Мішок-пилосбірник (12) оснащений рукою (9), яка спрощує вилучення та встановлення мішка-пилосбірника (12). Якщо ви використовуєте одноразовий мішок-пилосбірник (12), то заповнений мішок слід утилізувати згідно з місцевим чинним законодавством та встановити новий. Якщо ви використовуєте багаторазовий мішок-пилосбірник (12), то заповнений мішок слід очистити від зібраного сміття та пилу і встановити назад на місце. За необхідності очистіть фільтр двигуна (29) та встановіть його назад. Обов'язково слідкуйте за тим, щоб встановлений фільтр та мішок-пилосбірник (12) були сухими та чистими.

**Примітка:** завжди при встановленні фільтра двигуна (29) та мішка-пилосбірника (12) слідкуйте, щоб вони були встановлені правильно і у випадку, якщо виникає проблема із закриттям кришки пирососа, перевірте ще раз правильність встановлення фільтра двигуна (29) та мішка-пилосбірника (12).

## Запобіжні заходи

- Не робіть прибирання пирососом у безпосередній близькості від сильно нагрітих поверхонь, наприклад, поряд з попілничками, а також у місцях зберігання легкозаймистих рідин.
- Перед початком прибирання заберіть з підлоги гострі предмети, щоб не допустити пошкодження пристрою.



- Якщо під час прибирання різко знизилася всмоктувальна потужність пилососа, негайно вимкніть його та перевірте телескопічну трубку (4) або шланг (6) на предмет засмічення. Вимкніть пилосос, потім вимкніть його з електромережі, усуньте засмічення, і тільки після цього можна продовжувати прибирання.

## ЕКСПЛУАТАЦІЯ

**УВАГА!** Вмикати пилосос можна лише з встановленим мішком-пилозбірником (12) та встановленим фільтром двигуна (29), а також із встановленим НЕРА-фільтром (23). Обов'язково перевіряйте правильність встановлення фільтра (23).

- Перед початком роботи повністю витягніть мережевий шнур та вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку.
- Жовта відмітка на мережевому шнурі попереджає про максимальну довжину мережевого шнура.

### Забороняється витягувати мережевий шнур далі за червону позначку.

- Для увімкнення пилососа натисніть на кнопку увімкнення/вимкнення (14).
- Під час роботи ви можете регулювати потужність всмоктування обертанням ручки регулятора потужності всмоктування (17), а також за допомогою ручного регулятора потужності всмоктування (3), розташованого на ручці гнучкого шлангу (5).
- Після закінчення прибирання у приміщенні натисніть на кнопку увімкнення/вимкнення (14) та витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки.
- Кнопка змотування мережевого шнура (16) розташована на корпусі пилососа, для змотування мережевого шнура натисніть на кнопку змотування (16), притримуйте рукою шнур, що змотується, щоб уникнути його захльостування та пошкодження.
- У перервах між прибиранням можна встановлювати щітку (1) у місце для «паркування» (18).

## ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

У разі використання багаторазового мішка-пилозбірника (12) виконуйте видалення сміття та пилу з мішка-пилозбірника (12) після кожного прибирання приміщення.

- У разі використання одноразового мішка-пилозбірника (12), заміну здійснюйте у міру його заповнення та спрацювання індикатора заповнення мішка.
- Вимкніть пилосос та від'єднайте його від мережі.
- Натисніть на кнопку (13), обережно зніміть наконечник гнучкого шлангу (8) та підніміть кришку пилососа (7). Візьміться за ручку мішка-пилозбірника (9) і вийміть мішок-пилозбірник (12) з корпусу пилососа, потягнувши його на себе.
- Розташуйте багаторазовий мішок-пилозбірник (12) над відром для сміття.
- Видаліть пил та сміття з багаторазового мішка-пилозбірника (12).
- Встановіть мішок-пилозбірник (12) на місце.

### Чищення фільтра (23) та багаторазового мішка-пилозбірника (12)

- Попередньо очистіть мішок-пилозбірник (12) від сміття та пилу, як описано вище.
- Обережно вийміть НЕРА-фільтр (23) (мал. 3).

### Примітка:

- промивайте фільтр, спрямовуючи струмінь води на зовнішній бік фільтра.
- не використовуйте для промивання фільтра посудомийну машину.
- ретельно просушіть фільтр.
- забороняється для сушіння фільтра використовувати фен.
- Зберіть НЕРА-фільтр (23) та встановіть його в місце встановлення.
- Встановіть зібраний мішок-пилозбірник (12) у корпус пилососа.

### УВАГА!

Перед встановленням мішка-пилозбірника (12) у корпус пилососа переконайтеся, що фільтр сухий і всередині мішка-пилозбірника (12) відсутня волога.

### Корпус пилососа

- Протирайте корпус (27) пилососа злегка вологою м'якою тканиною, після чого витріть насухо.
- Забороняється занурювати корпус пилососа (27), мережевий шнур (11) та вилку мережевого шнура у воду або в будь-які інші рідини. Не допускайте потрапляння рідини всередину корпусу пилососа (27).
- Забороняється використовувати для чищення корпусу пилососа та аксесуарів абразивні засоби для чищення або будь-які розчинники.

### ЗБЕРІГАННЯ

- Перш ніж прибрати пилосос на тривале зберігання, здійсніть чищення корпусу, пилозбірника та фільтра (23).
- Для зручності зберігання використовуйте місця паркування щітки (18), розташовані на дніщі та збоку корпусу пилососа.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.

### КОМПЛЕКТАЦІЯ

Пилосос із встановленим мішком-пилозбірником та фільтрами – 1 шт.

Гнучкий шланг – 1 шт.

Телескопічна подовжувальна трубка – 1 шт.

Щітка для підлоги/килимових покриттів – 1 шт.

Щілизна насадка – 1 шт.

Інструкція – 1 шт.

Гарантійний талон – 1 шт.

### ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц

Шнур живлення: 5 м

Номінальна споживана потужність: 1600 Вт

Потужність всмоктування: 255 Вт

Ємність мішка для пилу: 3 л

### УТИЛІЗАЦІЯ



Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів жив-

# УКРАЇНСЬКА

лення (якщо входять до комплекту) не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.

Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.

Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

*Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що між інструкцією та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користувач виявив такі невідповідності, просимо повідомити про це по електронній пошті [info@coolfort.ru](mailto:info@coolfort.ru) для отримання оновленої версії інструкції.*

**Термін служби пристрою – не менше трьох років**

## **Гарантія**

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

## ЧАҢ СОРГУЧ CF-3041

Чаң соргуч имараттарды кургак тазалоо үчүн арналган.

### СЫПАТТАМА

1. Жер таман / килем үчүн кыл сүрткүсү
2. «АСТАНА / КИЛЕМ» режимдердин которгучу
3. Соруу кубаттуулугунун кол жөндөгүчү
4. Узарткыч телекскопдук түтүгү
5. Ийилчээк түтүкчөнүн туткасы
6. Ийилчээк түтүкчө
7. Чаң соргучтун капкагы
8. Ийилчээк түтүкчөнүн учу
9. Чаң топтогуч баштыктын туткасы
10. Аба алуучу тешик
11. Электр шнур
12. Чаң топтогуч баштыгы
13. Бекитме баскычы
14. Чаң соргучтун өчүрүү / күйгүзүү баскычы
15. Чаң соргучту көтөрүп ташуу үчүн туткасы
16. Электр шнурун түрүп жыйноочу баскычы
17. Соруу кубаттуулугунун жөндөгүчү
18. Щетканы «коюу» жайы
19. Дисплей
20. Соруунун минималдуу кубаттуулугу
21. Соруунун орточо кубаттуулугу
22. Алдынкы дөңгөлөгү
23. HEPA-чыпка
24. Арткы дөңгөлөгү
25. Соруунун максималдуу кубаттуулугу
26. Баштык толгонунун индикатору
27. Корпус
28. Жылчык саптама
29. Мотордун чыпкасы

### КӨҢҮЛ БУРУҢЗДАР!

*Кошумча коргонуу үчүн электр тармагында потенциалдуу иштеткен тогу 30 МА ашырбаган коргоо өчүрүүчү аспабын орнотулушу максатка ылайыктуу; кеңештөө жана аспапты орнотуу үчүн адиске кайрылыңыз.*

### КООПСУЗДУК ЧАРАЛАРЫ

Электр шайманды пайдалануудан мурун колдонмону көңүл коюп окуп-үйрөнүңүз, бүткүл кызмат мөөнөтүнө сактап алыңыз.

Шайманды тике дайындоо боюнча гана, ушул колдонмодо жазылганга ылайыктуу колдонуңуз. Шайманды туура эмес пайдалануу анын бузулуусуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн.

Өрт коркунучун азайтуу үчүн, электр тогу ургандан, жаракат алуудан коргонуу үчүн төмөнкүдөгү колдонмону колдонуңуз.

- Шайманды электр тармагына туташтыргандан мурун шаймандын үстүндө жазылган чыңалуусу электр үйүңздөгү чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Өрт коркунучун жоюу үчүн аспапты электр розеткасына туташтырганда кошучу түзүлмөлөрдү колдонбонуз.
- Чаң соргуч электр розеткасына сайылып турганда аны кароосуз таштабаңыз. Чаң соргучту иштетпей

турганда, насадкаларын алмаштыруунун алдында же шайманды тейлөөнүн алдында сайгычын милдеттүү түрдө электр розеткасынан чыгарыңыз.

- Электр тогу уруу коркунучун азайтуу үчүн чаң соргучту имараттардын тышында иштетпел, чаң соргучту суу же башка суюктуктарды жыйноо үчүн колдонууга тыюу салынат (чаң соргучту нымдуу беттердин үстүндө колдонбонуз).
- Чаң соргучту көтөрүп ташуу үчүн туткасынан кармап гана ташысаңыз болот.
- Чаң соргучту электр шнурунан кармап ташыбаңыз, электр шнурду эшик тешигинен тартылган болсо, эшикти жаппаңыз, электр шнурун эмеректин учтуу кырларына же бурчтарына, ысык беттерге тийгизбеңиз. Имаратты жыйнап тазалоо убагында чаң соргучту шнурунун үстүнөн тартып жылдырбаңыз, ал бузулуп калуу мүмкүн.
- Кубаттуучу сайгычын электр розеткасынан сурганда шнурду кармап эч качан тартпаңыз, сайгычын кармаңыз.
- Кубаттуучу сайгычын же чаң соргучтун корпусун суу колуңуз менен тийбеңиз.
- Электр шнурун түрүп мезгилинде шнурун колуңуз менен бир аз кармап туруңуз, сайгычы жерге урулганына жол бербей.
- Шаймандын аба чыгуучу тешигин ар кайсы буюмдар менен жабууга тыюу салынат.
- Шаймандын ар кыл тешиги тосулуп турган болсоң шайманды иштетүүгө тыюу салынат.
- Чачыңыз, кийимдердин асылып турган жайлары, бармактар же башка буюмдар чаң соргучтун аба соруучу тешиктин жанында болбогонун байкап туруңуз.
- Тепкич айтчасын жыйнаганда өзгөчө көңүл буруңуздар.
- Чаң соргучту эриткич жана бензин катары бат жалындап кетүүчү суюктуктарды жыйноого, ал суюктуктар сактоо жайында иштетүүгө тыюу салынат.
- Сууну же башка суюктуктарды, күйүп же түтөп турган тамекилерди, күкүрттөрдү, араң кызарып жаткан күлдү жана штакатурка, бетон, ун же күл аркылуу заттардын майда дисперстик чаңын жыйноого тыюу салынат.
- Эгерде:
  - чаң топтогуч орнотулбаган же туура эмес орнотулган болсо;
  - аба кирүүчү же чыгуучу чыпкалары орнотулбаган болсо чаң соргучту колдонбонуз.
- Чаң соргучтун корпусун сууга же ар кыл башка суюктуктарга салбаңыз.
- Жыйынтыгына кирүүчү аксессуарларын жана насадкаларын гана колдонуңуз.
- Чаң соргучту мезгилдүү түрдө тазалап туруңуз.
- Чаң соргучту кургак, салкын жеринде сактаңыз.
- Үй жаныбарларды тазалоо үчүн чаң соргучту колдонбонуз.
- Иштеп турган шаймандын жанында балдар же жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдар бар болгондо өзгөчө көңүл буруп туруңуз.

# КЫРГЫЗ

- Бул шайман балдар колдонуу үчүн арналган эмес. Шайман иштеп турганда жана тыныгуу убактарында шайманды балдар жетпеген жерине коюңуз.
- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү чектелген (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же нускамалоо болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылган эмес.
- Балдар түзмөк менен ойногонго жол бербегени үчүн аларга көз салуу зарыл.
- Балдардын коопсуздугу үчүн таңгак катары колдонулган полиэтилен баштыктарды кароосуз таштабаңыз.

**Көңүл бурнуңдар!** Полиэтилен баштыктар же таңгак пленкасы менен ойногонуңу балдарга уруксат бербейсиз. Тумчуктуруунун коркунучу бар!

- Шайманды заводдук таңгакта гана транспорттоо зарыл.
- Электр шнурун жана кубаттуучу розеткасынын абалын бузулуулар болбоо үчүн мезгилдүү түрдө текшерип туруңуз.
- Электр шнуру бузук болгондо коопчулуктарга жол бербегени үчүн аны өнүктүрүүчү, тейлөө кызмат же аларга окшогон дасыккан кызматкерлер алмаштырууга тийиш.
- Шайманды өз алдынча оңдогонго тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розеткадан суруп, кепилдик талонундагы же [www.coolfort.ru](http://www.coolfort.ru) сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Шайманды балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдар жетпеген жеринде сактаңыз

**БУЛ ТҮЗМӨК ТУРМУШ-ТУРУКТУУ ШАРТТАРДА КОЛДОНГОНУ ҮЧҮН ГАНА АРНАЛГАН. ШАЙМАНДЫ КОММЕРЦИЯЛЫК ПАЙДАЛАНУУГА ЖАНА ӨНДҮРҮШ ЗОНАЛАРДА ЖАНА ЖУМУШЧУ ИМАРАТТАРДА ТҮЗМӨКТҮ ИШТЕТҮҮГӨ ТЫЮУ САЛЫНАТ.**

## ЧАҢ СОРГУЧТУ КУРАШТЫРУУ

**Шайманды төмөндөгөн температурада транспорттоодон же сактоодон кийин аны үч сааттан кем эмес мөөнөткө үй температурасында кармап иштетүү зарыл.**

- Шайманды толугу менен таңгактан чыгарып, шаймандын иштөөсүнө тоскоолдук кылган ар кандай чаптамаларды сыйрып алыңыз.
- Шаймандын бүтүндүгүн текшерип алыңыз. Бузулуулары бар болсо, шайманды иштетпеңиз.
- Шайманды иштетүүнүн алдында иштөө чыңалуусу электр тармагындагы чыңалуусуна ылайык болгонун текшериниз.
- Түзмөк ылдамдыгы 50-60 Гц болгон алмашма ток тармагында иштөөгө арналган, зарыл болгон ылдамдыгында иштегени үчүн эч кошумча жөндөөнүн зарылдыгы жок.

**Эскертүү:** шөттөканы (1) же саптаманы (28) алмаштыруунун алдында, чаң топтогуч баштыкты (12) тазалоо/алмаштыруунун алдында чаң соргучту

өчүрүп, кубаттуучу сайгычын электр розеткасынан чыгарып туруңуз.

## Ийкем түтүктү орнотуу жана чечүү

- Ийилчээк түтүкчөнүн учун (8) аба алуу тешигине (10) бекитмеси мүнөздүү чык эткенине чейин сайыңыз (сүр. 1).
- Ийилчээк түтүкчөнү чечүү зарыл болсо, ийилчээк түтүкчөнүн учунун (6) эки жагында жайгашкан баскычтарды (13) басып, аны чыгарыңыз.

## Телескоптук түтүгүн жана насадкаларын орнотуу

- Узарткыч телескоптук түтүгүн (4) ийилчээк түтүкчөнүн туткасына (5) туташтырыңыз.
- Телескоптук түтүктүн ылдый жагын керектүү узундугуна чыгарыңыз (сүр. 2).
- Керектүү саптамасын - жертаман / килем жабууларын (1), же жылчык саптаманы (28) таңдаңыз жана аны телескоптук узарткыч түтүгүнө (4) туташтырыңыз (сүр. 2).
- Керек болгондо саптамасын (28) ийилчээк түтүкчөнүн туткасына (5) тике туташтырса болот.
- Иштетүү убагында түтүктөн (4) же ийилчээк түтүкчөнүн туткасынан (5) кармаңыз.

## ЧАҢ СОРГУЧТУ ПАЙДАЛАНУУ

### Жертаман/килем жабуулар үчүн кыл сүрткү (1)

Шеткадагы (1) которгучун (2) керектүү абалына коюңуз (жыйналып турган бетине карата).

### Жылчык саптама (28).

Жылчык насадка радиаторлорду, жарыктарды, бурчтарды же дивандын жандыктарынын арасын тазалоо үчүн арналган.

### Чаң топтогуч баштыгы (12)

Чаң топтогуч баштыгы (12) тутка (9) менен жабдылган, ал чаң топтогуч баштыкты (12) чыгаруу жана орнотууну оңойлотот.

Эгер сиз бир жолу колдонулуучу чаң топтогуч баштыкты (12) колдонсоңуз, толтурулган баштыкты аймактагы мыйзамга ылайык утилизациялап, жаңысын орнотуу зарыл.

Көп жолу пайдалануучу чаң топтогуч баштыкты (12) колдонсоңуз, толуп калган баштыкты чогултулган шыпырынды менен чаңдан тазалап, кайрадан ордуна орнотуу зарыл.

Зарыл болсо, мотордун чыпкасын (29) тазалап, ордуна орнотуңуз. Орнотулган чыпка менен чаң топтогуч баштыгы (12) кургак жана таза болууну милдетүү түрдө текшерип туруңуз.

**Эңүскертүү:** - мотордун чыпкасын (29) жана чаң топтогуч баштыкты (12) орнотууда алар туура орнотулганын текшерип туруңуз да чаң соргучтун капкагы жабилбай турса, мотордун чыпкасы (29) менен чаң топтогуч баштыгы (12) туура орнотулганын текшерип туруңуз.

## Коопсуздук чаралары

- Өтө ысыган беттердин, мисалы, күл салгычтардын, тикеден-тике жакынчылыгында жана тез жалындап кетүүчү суюктуктар сакталган жеринде чаң соргучу иштетпеңиз.

- Шайманды колдонуудан мурун анын бузулуусуна жол бербөө үчүн жерден учтуу заттарды жыйнап салыңыз.
- Шайманды иштетип турган мезгилде соруунун кубаттуулугу тез азайып калса, аны токтоосуз өчүрүп, телескопук түтүгүнө (4) же ийкем түтүгүнө (6) бир нерсе тыгылып кетпегенин текшерип алыңыз. Чаң соргучту өчүрүп, электр тармагынан ажыратып, тыгылган нерсени чыгарып, андан кийин гана иштетүүнү улантсаңыз болот.

## КОЛДОНУУ

**КӨҮЛ БУРУҢУЗДАР!** Чаң соргучту орнотулган чаң топтогуч баштыгы (12) жана орнотулган мотордун чыпкасы (29) менен, андан тышкары орнотулган НЕРА-чыпкасы (23) менен гана иштетсеңиз болот. Чыпкасы (23) туура орнотулганын милдеттүү түрдө текшерип туруңуз.

- Иштетүүнүн алдында тармактык боосун керектүү узундугуна тартып чыгарып, тармактык боо сайгычын электр розеткасына сайыңыз.
- Электр шнурундагы сары белгиси шнурдун максималдуу узундугун белгилейт.

**Тармактык шнурун кызыл белгисинен ары тартууга тыюу салынат.**

- Шайманды иштетүү үчүн өчүрүү/иштетүү баскычын (14) басыңыз.
- Шайманды иштетип турганда соруу кубаттуулугунун жөндөгүчүн (17) бурап, же ийилчээк түтүкчөнүн туткасында (5) жайгашкан соруу кубаттуулугунун кол жөндөгүчү (3) аркылуу соруу кубаттуулугун жөнгө салсаңыз болот.
- Имаратты жыйнап бүткөндөн кийин иштетүү/өчүрүү баскычын (14) басып, тармактык шнурдун айрысын электр розеткасынан суруңуз.
- Тармактык боону түрүү баскычы (16) чаң соргучтун корпусунда жайгашкан, тармактык боону түрүп жыйноо үчүн түрүү баскычын (16) басып, түрүлүп турган боо бузулбоо үчүн колуңуз менен бир аз тосуп туруңуз.
- Жыйноонун тыныгууларында щетканы (1) «орнотуу» (18) жайына койсоңуз болот.

## ТАЗАЛОО ЖАНА КАРОО

Көп жолу пайдалануучу чаң топтогуч баштыгын (12) колдонгондо, ар жыйноодон кийин чаң топтогуч баштыктан (12) чаң менен шыпырындыларды төгүп туруңуз.

Бир жолу пайдалануучу чаң топтогуч баштыкты (12) колдонгондо, ал толуп, баштык толуп калгандын индикатору иштегенде аны алмаштырыңыз.

- Чаң соргучту өчүрүп, тармактан ажыратыңыз.
- Баскычты (13) басып, ийилчээк түтүкчөнүн учун (8) акырын чечип, чаң соргучтун капкагын (7) көтөрүңүз. Чаң топтогуч баштыкты туткасынан (9) кармап, чаң топтогуч баштыкты (12) өзүңүзгө тартып, чаң соргучтун корпусунан чыгарыңыз.
- Көп жолу пайдалануучу чаң топтогуч баштыгын (12) таштанды чаканын үстүндө кармаңыз.
- Көп жолу пайдалануучу чаң топтогуч баштыктан (12) чаң менен шыпырындыларды төгүңүз.
- Чаң топтогуч баштыкты (12) ордуна орнотуңуз.

**Чыпка (23) менен көп жолу пайдалануучу чаң топтогуч баштыкты (12) тазалоо**

- Жогоруда айтылгандай чаң топтогуч баштыкты (12) чаң менен шыпырындыдан бошотуп алыңыз.
- НЕРА-чыпканы (23) акырын чыгарыңыз (сүр. 3).

### Эңүскертүү:

- сууну чыпканын тышкы жагына агазып жууңуз.
- чыпкаларды жууш үчүн идиш жуучу аспапты колдонбоңуз.
- чыпканы жакшылап кургатып алыңыз.
- чыпканы кургатуу үчүн фенди колдонууга тыюу салынат.
- НЕРА-чыпканы (23) кураштырып, орнотуу жайына орнотуңуз.
- Кураштырылган чаң топтогуч баштыгын (12) чаң соргучтун корпусуна ортотуңуз

## КӨҮЛ БУРУҢУЗДАР!

Чаң топтогуч баштыкты (12) чаң соргучтун корпусуна орноткондун алдында чыпкасы кургак болуп, чаң топтогуч баштыктын (12) ичинде нымдуулук жок болгонун текшерип алыңыз.

## Чаң соргучтун корпусу

- Чаң соргучтун корпусун (27) бир аз нымдуу жумшак чүпүрөк менен сүртүп, кургатып сүртүп туруңуз.
- Чаң соргучтун корпусун (27), электр шнурун (11) жана шнурунун сайгычын сууга же башка суюктуктарга салууга тыюу салынат. Чаң соргучтун корпусунун (27) ичине суюктук куюлууга жол бербейт.
- Чаң соргучтун корпусу менен аксессуарларын тазалоо үчүн абразивдүү жуучу каражаттарды же ар кыл эриткичтерди колдонууга тыюу салынат.

## САКТОО

- Чаң соргучту узак мөөнөткө сактоого алып салуунун алдында түзмөктүн корпусу, чаң топтогучу менен чыпкасын (23) тазалап алыңыз.
- Ыңгайлуу сактоо үчүн түзмөктүн корпусунун түбүндө жана капталында жайгашкан щетканы (18) коюу жайын колдонуңуз.
- Түзмөктү балдардын жана жөндөмдүүлүгү чектелген адамдардын колу жетпеген жерлерде сактаңыз.

## ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ

Чаң топтогуч баштыгы менен чыпкалары орнотулган чаң соргуч – 1 даана.

Ийилчээк түтүкчөсү – 1 даана.

Узарткыч телескопук түтүкчөсү – 1 даана.

Жер таман/килем үчүн щеткасы – 1 даана.

Жылчык саптама – 1 даана.

Колдонмо – 1 даана

Кепилдик талону – 1 даана

## ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСҮ

Электр азыгы: 220-240 В ~ 50 Гц

Тармактык боосу: 5 м

Номиналдуу иштетүү кубаттуулугу: 1600 Вт

Соруу кубаттуулугу: 255 Вт

Чаң идишинин сыйымдуулугу: 3 л

# КЫРГЫЗ

## УТИЛИЗАЦИЯЛОО



Айлана чөйрөөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин (эгерде топтомго кирсе) кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин турмуш-тиричилик калдыктары менен бирге таштабаңыз, шайман менен азыктандыруучу элементти андан ары утилизациялоо үчүн адистештирилген пункттарга бериңиз. Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл.

Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тиричилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

*Өңдүрүүчү шаймандардын жалпы иштөө принциптерине таасир этпеген дизайн, конструкциясын жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпей өзгөртүү укугун сактайт, ошол себептен шайман менен колдонмонун арзыбаган айырмалар болуу мүмкүн. Колдонуучу ушундай келишпегендиктерди тапса, ал жөнүндө [info@sooifort.ru](mailto:info@sooifort.ru) электрондук почтасына жазып, шаймандын жаңырланган версиясын алса болот.*

**Шаймандын кызмат мөөнөтү үч жылдан кем эмес.**

### Кепилдик

Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.



## ASPIRATOR DE PRAF CF-3041

Aspiratorul de praf este destinat pentru curățarea uscată a încăperilor.

### DESCRIERE

1. Perie pentru podea/covor
2. Comutatorul regimurilor „PODEA/COVOR”
3. Regulator manual al puterii de aspirare
4. Tub telescopic de prelungire
5. Mânerul furtunului flexibil
6. Furtun flexibil
7. Capacul aspiratorului de praf
8. Vârful furtunului flexibil
9. Mânerul sacului colector de praf
10. Orificiu de admisie a aerului
11. Cablu de alimentare
12. Sac colector de praf
13. Butonul fixatorului
14. Buton de pornire/oprire a aspiratorului de praf
15. Mâner pentru transportarea aspiratorului de praf
16. Buton de înfășurare a cablului de alimentare
17. Regulatorul puterii de aspirație
18. Loc de «parcare» a periei
19. Afișaj
20. Puterea minimă de aspirație
21. Puterea medie de aspirație
22. Roata din față
23. Filtru HEPA
24. Roata din spate
25. Puterea maximă de aspirație
26. Indicator de umplere a sacului
27. Corp
28. Duză pentru rosturi
29. Filtrul motorului

### ATENȚIE!

*Pentru protecție suplimentară în circuitul de alimentare, se recomandă instalarea unui dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent de funcționare nominal de maximum 30 mA; în timpul instalării, consultați un specialist.*

### MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a utiliza dispozitivul citiți cu atenție prezenta instrucțiune de exploatare și păstrați-o pe toată perioada de utilizare.

Utilizați dispozitivul doar conform destinației sale, cum este descris în prezenta instrucțiune. Manipularea necorespunzătoare poate duce la defectarea dispozitivului sau poate cauza daune utilizatorului sau bunurilor acestuia.

Pentru a reduce riscul de incendiu, pentru protecția împotriva electrocutării sau a traumatismelor, urmați recomandările de mai jos.

- Înainte de a conecta dispozitivul la rețeaua electrică, asigurați-vă, că tensiunea indicată pe dispozitiv corespunde tensiunii de alimentare din casa dvs.
- Pentru a evita riscul de incendiu, nu folosiți adaptoare când conectați dispozitivul la o priză electrică.
- Nu lăsați aspiratorul de praf fără supraveghere, când acesta este conectat la rețeaua electrică.

Deconectați obligatoriu fișa cablului de alimentare de la priza electrică, dacă nu utilizați aspiratorul de praf, când schimbați duzele, precum și înainte de deservirea dispozitivului.

- Pentru a reduce riscul de electrocutare nu utilizați aspiratorul de praf în afara încăperilor, nu utilizați aspiratorul de praf pentru colectarea apei sau a altor lichide (nu utilizați aspiratorul de praf pe suprafețe umede).
- Puteți transporta aspiratorul de praf numai ținând de mânerul de transportare.
- Nu utilizați cablul de alimentare pentru transportarea aspiratorului de praf, nu închideți ușa dacă cablul de alimentare trece prin golul ușii, evitați contactul cablului de alimentare cu marginile ascuțite și colțurile mobilierului, precum și cu suprafețe fierbinți. Se interzice trecerea cu aspiratorul de praf peste cablul de alimentare în timpul curățării încăperilor - îl puteți deteriora.
- În primul rând, asigurați-vă că ați oprit aspiratorul cu butonul pornit/oprit și numai atunci puteți deconecta cablul de alimentare de la priza electrică.
- Deconectând dispozitivul de la rețeaua electrică nu trageți de cablu de alimentare, ci apucați de fișa cablului de alimentare.
- Nu atingeți fișa cablului de alimentare sau corpul aspiratorului de praf cu mâinile ude.
- În timpul înfășurării cablului de alimentare, țineți cablul cu mâna, nu lăsați fișa cablului de alimentare să se lovească de suprafața podelei.
- Nu astupați orificiile de ieșire ale dispozitivului cu orice alte obiecte.
- Se interzice pornirea dispozitivului, dacă oricare din orificiile acestuia sunt blocate.
- Asigurați-vă că părul, elementele suspendate ale hainelor, degetele sau alte părți ale corpului nu se află în apropiere de orificiul de aspirație al aspiratorului de praf.
- Fiți deosebit de atenți în timpul efectuării curățeniei pe scări.
- Se interzice utilizarea aspiratorului de praf pentru colectarea solvenților și lichidelor ușor inflamabile, cum ar fi benzină; se interzice utilizarea aspiratorului de praf în locurile de depozitare ale unor astfel de lichide.
- Se interzice utilizarea aspiratorului de praf pentru colectarea apei și altor lichide, a țigărilor aprinse sau fumegânde, a chibriturilor, a scrumului mochin, precum și a prafului foarte fin, de exemplu, de la tencuială, beton, făină sau cenușă.
- Nu utilizați aspiratorul de praf dacă:
  - nu este instalat colectorul de praf sau este instalat incorect;
  - nu sunt instalate filtrele de intrare și de ieșire.
- Nu scufundați corpul aspiratorului de praf în apă sau în alte lichide.
- Utilizați numai accesoriile și duzele, care fac parte din setul de livrare.
- Curățați aspiratorul de praf în mod regulat.
- Păstrați aspiratorul de praf într-un loc uscat și rece.
- Nu utilizați aspiratorul de praf pentru curățarea animalelor de companie.

# ROMÂNĂ

- Fiți deosebit de precauți dacă în apropierea dispozitivului în funcțiune se află copii sau persoane cu dizabilități.
- Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către copii. În timpul funcționării și în pauzele dintre ciclurile de lucru, așezați dispozitivul într-un loc inaccesibil pentru copii.
- Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau dacă nu au experiență sau cunoștințe, dacă aceștia nu sunt sub control sau instruiți cu privire la utilizarea dispozitivului de către persoana responsabilă de siguranța acestora.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a preveni jocul cu dispozitivul.
- Din motive de siguranță a copiilor, nu lăsați pungile de polietilenă, folosite ca ambalaj, fără supraveghere.

**Atenție!** Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau pelicula de ambalare. **Pericol de sufocare!**

- Transportați dispozitivul doar în ambalajul original.
- Verificați în mod regulat fișa cablului de alimentare și cablul de alimentare la prezența deteriorărilor.
- Nu utilizați dispozitivul în cazul deteriorării fișei cablului de alimentare sau cablului de alimentare, dacă dispozitivul funcționează cu întreruperi, sau dacă acesta a căzut.
- În cazul deteriorării cablului de alimentare, pentru a evita pericolul, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul de deservire sau personal cu calificare corespunzătoare.
- Nu reparați dispozitivul de sine stătător. Nu dezamblați dispozitivul de sine stătător, în caz de defecțiune sau după căderea dispozitivului, deconectați dispozitivul de la priza electrică și adresați-vă la orice centru autorizat (imputernicit) de service la adresele de contact specificate în certificatul de garanție și pe site-ul [www.coolfort.ru](http://www.coolfort.ru).
- Păstrați dispozitivul în locuri inaccesibile pentru copii și persoane cu dizabilități.

**PREZENTUL DISPOZITIVUL ESTE DESTINAT DOAR PENTRU UZ ÎN CONDIȚII CAȘNICE. ESTE INTERZISĂ UTILIZAREA COMERCIALĂ ȘI UTILIZAREA DISPOZITIVULUI ÎN ZONELE DE PRODUCȚIE ȘI ÎNCĂPERILE DE LUCRU.**

## ASAMBLAREA ASPIRATORULUI DE PRAF

**După transportarea sau depozitarea dispozitivului la o temperatură scăzută este necesar să-l mențineți la temperatura camerei timp de cel puțin trei ore.**

- Despachetați complet dispozitivul și eliminați orice autocolante publicitare, care împiedică funcționarea dispozitivului.
- Verificați integritatea dispozitivului, dacă există deteriorări, nu utilizați dispozitivul.
- Înainte de a porni, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde tensiunii de funcționare a dispozitivului.
- Dispozitivul este destinat funcționării la o rețea de curent alternativ cu o frecvență de 50-60 Hz, nu este necesară nici-o setare pentru funcționarea dispozitivului la frecvența nominală necesară

**Remarcă:** înainte de a schimba peria (1) sau duzele (28), înainte de a curăța/schimba sacul colector de praf (12) opriți aspiratorul de praf și extrageți fișa cablului de alimentare din priza electrică.

## Racordarea și demontarea furtunului flexibil

- Introduceți vârful furtunului flexibil (8) în orificiul de admisie a aerului (10) până la clicul caracteristic al fixatorului (fig. 1).
- Dacă trebuie să scoateți furtunul flexibil, apăsați butoanele (13), situate de o parte și de alta a vârfului furtunului flexibil (6) și scoateți-l.

## Montarea tubului telescopic și a duzelor

- Atașați tubul telescopic de prelungire (4) la mânerul furtunului flexibil (5).
- Prolungați partea de jos a tubului telescopic până la lungimea necesară (fig. 2).
- Alegeți duza – peria necesară pentru podea/cover (1) sau duza pentru rosturi (28) și atașați-o la tubul telescopic prelungitor (4) (fig. 2).
- Dacă este necesar puteți atășa duza (28) direct la mânerul furtunului flexibil (5).
- Țineți-vă de tubul de extensie (4) sau de mânerul furtunului flexibil (5) în timpul funcționării.

## UTILIZAREA ASPIRATORULUI DE PRAF

### Peria pentru podea/cover (1)

Instalați comutatorul (2) pe perie (1) în poziția necesară (în dependență de tipul suprafeței, pe care se va efectua curățarea).

### Duză pentru rosturi (28)

Duză pentru rosturi este prevăzută pentru curățarea radiatoarelor, ferestrelor, colțurilor și spațiilor dintre pernele canapelelor.

### Sac colector de praf (12)

Sacul-colector de praf (12) este echipat cu un mâner (9), care facilitează scoaterea și introducerea sacului-colector de praf (12).

Dacă folosiți un sac-colector de praf de unică folosință (12), aruncați sacul umplut în conformitate cu legislația locală în vigoare și instalați unul nou.

Dacă folosiți un sac-colector de praf reutilizabil (12), goliți sacul umplut de resturile și praful colectate și instalați-l la loc. Dacă este necesar, curățați filtrul motorului (29) și reinstalați-l. Asigurați-vă întotdeauna, că filtrul instalat și sacul-colector de praf (12) sunt uscate și curate.

**Remarcă:** - asigurați-vă întotdeauna, că filtrul motorului (29) și sacul-colector de praf (12) sunt montate corect și, dacă există o problemă la închiderea capacului aspiratorului de praf, verificați din nou dacă filtrul motorului (29) și sacul de praf (12) sunt montate corect.

## Măsuri de precauție

- Nu efectuați curățenia cu aspiratorul de praf în nemijlocită apropiere de suprafețe puternic încălzite, în apropierea scrumierelor, precum și în locuri de depozitare a lichidelor ușor inflamabile.
- Înainte de curățare îndepărtați obiectele ascuțite de pe podea pentru a preveni deteriorarea dispozitivului.



- Dacă puterea de aspirare a aspiratorului scade brusc în timpul curățării, opriți-l imediat și verificați dacă tubul telescopic (4) sau furtunul (6) nu sunt blocate. Opriți aspiratorul, apoi deconectați-l de la rețeaua electrică, scoateți blocajul și numai după aceea puteți continua curățarea.

## UTILIZARE

**ATENȚIE!** Porniți aspiratorul de praf numai cu sacul-colector de praf (12) și filtrul motorului (29) instalate, precum și cu filtrul HEPA (23) instalat. Întotdeauna verificați corectitudinea instalării filtrului (23).

- Înainte de a începe operarea scoateți cablul de alimentare de lungimea necesară și conectați fișa cablului de alimentare la priză.
- Marcajul galben de pe cablul de alimentare avertizează despre lungimea maximă a cablului de alimentare.

**Nu trageți cablul de alimentare dincolo de marcajul roșu.**

- Pentru a porni aspiratorul de praf apăsați butonul de pornire/oprire (14).
- În timpul funcționării puteți ajusta puterea de aspirație cu ajutorul regulatorului puterii de aspirație (17), precum și cu ajutorul regulatorului manual al puterii de aspirație (3), amplasat pe mânerul furtunului flexibil (5).
- După finalizarea curățeniei în încăpere apăsați butonul de pornire/oprire (14) și extrageți fișa cablului de alimentare din priză electrică.
- Butonul de derulare a cablului (16) este situat pe corpul aspiratorului de praf, apăsați butonul de derulare (16) pentru a derula cablul, țineți cablul de derulare cu mâna pentru a preveni încurcarea și deteriorarea acestuia.
- În pauze între curățenie puteți instala peria (1) la locul pentru «parcare» (18).

## CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Dacă folosiți un sac-colector de praf reutilizabil (12), îndepărtați resturile și praful din sacul-colector de praf (12) de fiecare dată după curățenia încăperii.

Dacă folosiți un sac-colector de praf de unică folosință (12), înlocuiți-l imediat ce acesta este plin și se activează indicatorul de umplere a sacului.

- Opriți aspiratorul de praf și deconectați-l de la rețea.
- Apăsați butonul (13), scoateți cu grijă vârful furtunului flexibil (8) și ridicați capacul aspiratorului de praf (7). Apucați mânerul sacului-colector de praf (9) și scoateți sacul-colector de praf (12) din corpul aspiratorului de praf, trăgându-l spre sine.
- Amplasați sacul-colector de praf (12) deasupra coșului de gunoi.
- Îndepărtați praful și resturile din sacul-colector de praf reutilizabil (12).
- Instalați sacul-colector de praf (12) la loc.

**Curățarea filtrului (23) și a sacului-colector de praf reutilizabil (12)**

- Curățați în prealabil sacul-colector de praf (12) de gunoi și praf, după cum este descris mai sus.
- Scoateți cu grijă filtrul HEPA (23) (fig. 3).

**Remarcă:**

- *spălați filtrul, direcționând jetul de apă spre partea exterioară a filtrului.*

- *nu utilizați mașina de spălat vase pentru spălarea filtrelor.*
- *uscați bine filtrul.*
- *se interzice utilizarea uscătorului de păr pentru uscarea filtrului.*
- Asamblați filtrul HEPA (23) și instalați-l în locul de instalare.
- Instalați sacul-colectorul de praf (12) asamblat în corpul aspiratorului de praf.

## ATENȚIE!

Înainte de a instala sacul-colector de praf (12) în corpul aspiratorului de praf asigurați-vă, că filtrul este uscat și în interiorul sacului-colectorul de praf (12) nu există nici o umiditate.

## Corpul aspiratorului de praf

- Ștergeți corpul (27) aspiratorului de praf cu o cârpă ușor umezită, apoi ștergeți-l până la uscat.
- Nu scufundați corpul aspiratorului de praf (27), cablul de alimentare (11) și fișa cablului de alimentare în apă sau în orice alte lichide. Nu permiteți pătrunderea lichidului în interiorul corpului aspiratorului de praf (27).
- Nu utilizați pentru curățarea corpului aspiratorului de praf și accesoriilor acestuia agenți de curățare abrazivi sau oricare solvenți.

## DEPOZITARE

- Înainte de a depozita aspiratorul de praf pentru o perioadă lungă de timp curățați corpul aspiratorului de praf, colectorul de praf și filtrul (23).
- Pentru o depozitare ușoară utilizați spațiile de parcare pentru perii (18), situate în partea inferioară și laterală a corpului aspiratorului.
- Păstrați dispozitivul în locuri inaccesibile pentru copii și persoane cu dizabilități.

## PACHETUL CONȚINE

Aspirator de praf cu container-colector de praf instalat și filtre – 1 buc.

Furtun flexibil – 1 buc.

Tub telescopic prelungitor – 1 buc.

Perie pentru podea / covoare – 1 buc.

Duză pentru rosturi – 1 buc.

Manual de utilizare – 1 buc.

Certificat de garanție – 1 buc.

## CARACTERISTICI TEHNICE

Alimentare electrică: 220-240 V ~ 50 Hz

Cablul de alimentare: 5 m

Consum nominal de putere: 1600 W

Putere de aspirare: 255 W

Capacitatea sacului pentru praf: 3 L

## RECICLAREA



În scopul protejării mediului înconjurător, după finalizarea termenului de exploatare a dispozitivului și a elementelor de alimentare (dacă sunt incluse în set), nu le aruncați împreună cu deșeurile menajere obișnuite,

## ROMÂNĂ

livrați dispozitivul și elementele de alimentare în punctele specializate pentru reciclare ulterioară.

Deșeurile formate în timpul reciclării produselor sunt supuse colectării obligatorii cu reciclarea ulterioară în modul stabilit.

Pentru mai multe informații privind reciclarea acestui produs, contactați primăria locală, serviciul de reciclare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat acest produs.

*Producătorul își rezervă dreptul de a modifica designul, construcția și caracteristicile tehnice care nu afectează principiile generale de funcționare ale dispozitivului fără notificare prealabilă, din cauza cărora între instrucțiune și produs pot exista diferențe neînsemnate. Dacă utilizatorul a depistat astfel de neconformități, vă rugăm să ne informați prin e-mail [info@coolfort.ru](mailto:info@coolfort.ru) pentru a obține o versiune actualizată a instrucțiunii.*

**Termenul de funcționare al dispozitivului este nu mai puțin de trei ani**

### **Garanție**

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.



### **RUS**

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

### **GB**

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

### **KZ**

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

### **UA**

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

### **KG**

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнунда (алтынчы айында) өндүрүлгөн.

### **RO**

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ  
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.  
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ  
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО  
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.